

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
 دانشکده بهداشت - معاونت آموزشی
 فرم خلاصه تدوین طرح درس استاد در یک نیمسال

عنوان درس : زبان تخصصی	تعداد کل واحد : ۲	تئوری *	عملی	گروه آموزشی : بهداشت عمومی
------------------------	-------------------	---------	------	----------------------------

نام مدرس : دکتر عباس دانش کهن

رشته و مقطع تحصیلی دانشجویان: بهداشت عمومی - کارشناسی

پیش نیاز: ندارد

هدف کلی درس: توانمند سازی دانشجویان در بهره گیری از متون انگلیسی مرتبط بمنظور ارتقاء سطح دانش حرفه ای

اهداف اختصاصی: در پایان این درس انتظار می رود فراگیران بتوانند

- ۱- متون علمی بهداشت عمومی را بخوانند و آنها را به زبان فارسی ترجمه نمایند.
- ۲- اهمیت آشنایی با زبان انگلیسی در ارتقاء سطح دانش و عملکرد خود در ارائه خدمات بهداشتی را درک نمایند.
- ۳- پیشوندها و پسوندهای فعل ساز ، صفت ساز و اسم ساز را بیان کنند.
- ۴- اختصارات بهداشتی متداول را بشناسد و معنی آنها را بیان کنند.
- ۵- روش استفاده صحیح از فرهنگ لغات و وب سایتهای دیکشنری را توضیح دهند.

جلسه	رئوس مطالب	روش تدریس	وسایل کمک آموزشی مورد استفاده
------	------------	-----------	-------------------------------

ویدیو پروژکتور - پاورپوینت وایت برد و ...	براساس اهداف هر جلسه و موضوع تدریس از روشهای مختلف ذکر شده در صفحه بعد و روشهای دیگرمانند یادگیری الکترونیک آنلاین استفاده خواهد شد.	معارفه - تبیین اهداف و ارائه طرح درس - پیش آزمون	۱
//	//	گروه اسمی و توصیف کنندگان اسم	۲
//	//	ادامه توصیف کنندگان اسم، صفات عالی، تفصیلی، فاعلی و مفعولی	۳
//	//	بند موصولی	۴
//	//	اجزای قیدی	۵
//	//	وجه مجهول	۶
//	//	رابط فعلی	۷
//	//	حروف اضافه	۸
//	//	انواع حذفها (Reduction Transformation)	۹
//	//	ادامه حذفها	۱۰
//	//	ادامه حذفها	۱۱
//	//	ترجمه عبارات خاص	۱۲
//	//	پسوندها و پیشوندهای فعل، صفت و اسم ساز	۱۳
//	//	زمانها (ساختار و نحوه ترجمه)	۱۴
//	//	انواع قیود و فعل امر	۱۵
//	//	روش استفاده از فرهنگ لغات و وب سایتهای دیکشنری	۱۶
//	//	مرور نکات مهم و رفع اشکال	۱۷

برخی از منابع اصلی

با توجه به تنوع موضوعات از منابع مختلفی استفاده خواهد شد. از جمله :

English for students of public health

منابع وابسته برای مطالعه : از تمام انواع متون انگلیسی بهداشت عمومی و نیز مطالب بهداشتی وب سایت سازمان جهانی بهداشت استفاده خواهد شد.

اصول و روش کاربردی ترجمه نویسنده : اسماعیل سعیدان ، انتشارات رهنما ۱۳۹۰

www.thefreedictionary.com

روش ارزشیابی : حضور منظم و مشارکت فعال در کلاس ۱۰ درصد - انجام و ارائه تکالیف ۱۵ درصد - ارائه کنفرانس ۱۰ درصد و آزمون پایان نیمسال ۶۵ درصد

روشهای تدریس شامل : ، سخنرانی توضیح روشها با ذکر مثال، سخنرانی بازخوردی، پرسش و پاسخ، کنفرانس.

از جلسه هشتم به بعد هر جلسه یک کنفرانس توسط دانشجویان ارائه می شود. بدین ترتیب که در گروههای سه نفره از متون انگلیسی از قبل تعیین شده مطالب بطور هدفمند انتخاب شده را با ترجمه فارسی آنها ارایه میدهند ، اشکالات موجود در ترجمه در کلاس با توضیح مدرس اصلاح می شود و بعنوان بخشی از رفرنسهای امتحان در اختیار همه دانشجویان قرار می گیرد.